

**Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual - Energieeffektivitet**  
**Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes**

| PF  |   | IT   | EN  | FR  | DE   | NL  | ES   | PT   | SV  | NO  | FI  | DK  | RU  | ET   | LV  |   |
|---|---|--|---|---|--|---|--|--|---|---|---|---|---|--|---|---|
| <b>S</b>                                    | <b>FABER</b>  | Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 66/2014   | Product fiche information, according to second 66/2014  | Informations sur la fiche du produit selon 66/2014  | Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 66/2014  | Informatie over het productblad volgens 66/2014   | Información sobre la ficha del producto según 66/2014  | Informações na ficha do produto de acordo com a norma 66/2014  | Jäppigförklarad produktinformation enligt 66/2014   | Opplysninger på produktkort iht. produktinformasjonsblad 66/2014  | Tietoa tuotetiedoista esitteen (EU) 65/2014 mukaisesti  | Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 66/2014   | Информация в карточке изделия в соответствии с 66/2014  | Toote etiket teave vastavalt 66/2014   | Informācija marķējuma saskaņā ar 66/2014  |   |
| <b>M</b>                                    | 330.0543.437<br>P1686   | Nome del fornitore   | Supplier's name   | Nom du fournisseur  | Name des Zulieferers   | Naam van de leverancier   | Nombre del proveedor   | Nome do fornecedor   | Leverantörernas namn  | Navnet til leverandøren   | Tavarantoimittajan nimi   | Leverandörens namn  | Имя поставщика  | Tarnija nimi   | Piegādātāja nosaukums   |   |
| <b>AEC</b>                                  | Consumo energetico annuale  | Annual Efficiency Consumption  | Consommation d'énergie annuelle   | Jährlicher Energieverbrauch   | Jaarlijks energieverbruik  | Consumo de energía anual  | Consumo anual de energia   | Årlig energiförbrukning  | Årlig energiförbrukning   | Årlig energiförbrukning   | Årlig energiförbrukning   | Årlig energiförbrukning   | Годовое потребление электроэнергии  | Aastane energiatarve   | Gada efektīvās patēriņš   |   |
| <b>ECC</b>                                  | Classé de efficacité énergétique  | Energy Efficiency Class  | Classe d'efficacité énergétique   | Energieeffizienzklasse  | Energieeffizienzklasse   | Energie-efficiëntieklasse   | Clase de eficiencia energética   | Classe de eficiência energética  | Energieeffektivitetsklasse  | Energieeffektivitetsklasse  | Energieeffektivitetsklasse  | Energieeffektivitetsklasse  | Класс энергетической эффективности  | Energiatõhususe klass  | Energoefektivitātes klase   |   |
| <b>FDE</b>                                  | Efficienza fluidodinamica   | Fluid Dynamic Efficiency   | Efficacité fluidodynamique  | Strömungseffizienz  | Strömungseffizienzklasse   | Hydrodynamische efficiëntie   | Clase de eficiencia fluidodinámica   | Classe de eficiência fluidodinámica  | Fluidodynamisk effektivitet   | Fluidodynamisk effektivitet   | Fluidodynamisk effektivitet   | Fluidodynamisk effektivitet   | Гидродинамическая эффективность   | Vedeliküdinamika õhusus  | Sķidrums dinamikās efektivitāte   |   |
| <b>FDEC</b>                                 | Classe de eficiencia fluidodinamica   | Fluid Dynamic Efficiency Class   | Classe d'efficacité fluidodynamique   | Strömungseffizienzklasse  | Hydrodynamische effizienzklasse  | Hydrodynamische efficiëntieklasse   | Clase de eficiencia fluidodinámica   | Classe de eficiência fluidodinámica  | Klasse for fluidodynamisk effektivitet  | Klasse for fluidodynamisk effektivitet  | Klasse for fluidodynamisk effektivitet  | Klasse for fluidodynamisk effektivitet  | Класс гидродинамической эффективности   | Vedeliküdinamika õhusus  | Sķidrums dinamikās efektivitātes klase  |   |
| <b>FDEChood</b>                             | A   | Efficienza luminosa  | Lighting Efficiency   | Efficacité lumineuse  | Lichtausbeute  | Verlichtingsefficiëntie   | Eficiencia luminosa  | Eficiencia de iluminación  | Belysningseffektivitet  | Belysningseffektivitet  | Belysningseffektivitet  | Belysningseffektivitet  | Средняя эффективность   | Valgustusõhusus  | Valgustusõhusus   |   |
| <b>LE</b>                                   | 45  | lux/Watt   | lux/Watt  | lux/Watt  | lux/Watt   | lux/Watt  | lux/Watt   | lux/Watt   | lux/Watt  | lux/Watt  | lux/Watt  | lux/Watt  | Средняя световая эффективность  | Valgustusõhususe klass   | Agarumsõhususe efektiivitātes klase   |   |
| <b>LEC</b>                                  | A   | Efficienza di filtrazione antigrasso   | Grease Filtering Efficiency   | Efficacité de la filtration anti-graisse  | Effizienz der Fettfilter   | Verfettingsefficiëntie  | Eficiencia de la filtración de grasa   | Eficiencia de filtragem de gorduras  | Fettfilteringseffektivitet  | Fettfilteringseffektivitet  | Fettfilteringseffektivitet  | Fettfilteringseffektivitet  | Равновесие фильтрации жира  | Rasva filtreerimise õhusus   | Tauku filträäranas efektiivitāte  |   |
| <b>GFE</b>                                  | 45,1  | %  | %   | %   | %  | %   | %  | %  | %   | %   | %   | %   | Класс эффективности выщелачивания жира  | Rasva filtreerimise õhusus   | Tauku filträäranas efektiivitātes klase   |   |
| <b>GFE</b>                                  | F   | Qmin   | Flusso d'aria a velocità minima   | Air flow at minimum speed   | Flux d'air à la vitesse minimum  | Luftstrom bei geringster Gebläseleistung  | Luchtstroom op minimaal snelheid   | Flujo de aire a velocidad mínima   | Fluxo de ar na regulação de velocidade mínima   | Luffström vid minimitastighet   | Ilmavirta minimipeudella  | Luftrömsvård vid minimumshastighet  | Минимальная скорость воздушного потока  | Ohuovool minimaalskiirusega  | Minimālais gaisa plūsmas ātrums   |   |
| <b>Qmin</b>                                 | 210   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h   | m3/h  | m3/h   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h  | m3/h  | Максимальная скорость воздушного потока   | Ohuovool maksimumikiirusega  | Maksimālais gaisa plūsmas ātrums  |   |
| <b>Qmax</b>                                 | 370   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h   | m3/h  | m3/h   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h  | m3/h  | Литеневная скорость воздушного потока   | Ohuovool intensiivsel kiirusega  | Pāleilais gaisa plūsmas ātrums  |   |
| <b>Qboost</b>                               | 780   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h   | m3/h  | m3/h   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h  | m3/h  | Интенсивная скорость воздушного потока  | Ohuovool intensiivsel kiirusega  | Pāleilais gaisa plūsmas ātrums  |   |
| <b>SPEmin</b>                               | 46  | dBA  | dBA   | dBA   | dBA  | dBA   | dBA  | dBA  | dBA   | dBA   | dBA   | dBA   | Минимальная скорость воздушного потока  | Ohuovool minimaalskiirusega  | Minimālais gaisa plūsmas ātrums   |   |
| <b>SPEmax</b>                               | 52  | dBA  | dBA   | dBA   | dBA  | dBA   | dBA  | dBA  | dBA   | dBA   | dBA   | dBA   | Максимальная скорость воздушного потока   | Ohuovool maksimumikiirusega  | Maksimālais gaisa plūsmas ātrums  |   |
| <b>SPEboost</b>                             | 69  | dBA  | dBA   | dBA   | dBA  | dBA   | dBA  | dBA  | dBA   | dBA   | dBA   | dBA   | Литеневная скорость воздушного потока   | Ohuovool intensiivsel kiirusega  | Pāleilais gaisa plūsmas ātrums  |   |
| <b>PO</b>                                   | 0,49  | Watt   | Watt  | Watt  | Watt   | Watt  | Watt   | Watt   | Watt  | Watt  | Watt  | Watt  | Энергия патернса в режиме ожидания (standby)  | Tõlarve ooterežiimis   | Enerģijas patēriņš gaidrežīmā   |   |
| <b>Ps</b>                                   | N/A   | Watt   | Watt  | Watt  | Watt   | Watt  | Watt   | Watt   | Watt  | Watt  | Watt  | Watt  | Энергия патернса в режиме ожидания (standby)  | Tõlarve ooterežiimis   | Enerģijas patēriņš gaidrežīmā   |   |
| <b>PI</b>                                   | Informazioni aggiuntive secondo 66/2014   | Additional information according to 66/2014  | Informations supplémentaires selon 66/2014  | Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014   | Extra informatie volgens 66/2014   | Información adicional conforme a 66/2014  | Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014   | Tilleggsuppgifter iht. 66/2014   | Ekstraoplysninger iht. 66/2014  | Liisätietoja esitteen (EU) 66/2014 mukaisesti   | Yderligere oplysninger iht. 66/2014   | Дополнительная информация в соответствии с 66/2014  | Lisateave vastavalt 66/2014   | Papildus informācija saskaņā ar 66/2014  |   |   |
| <b>EELhood</b>                              | 35,3  | Qbep   | 394,0   | m3/h  | m3/h   | m3/h  | m3/h   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h  | m3/h  | Показатель энергетической эффективности   | Energiatõhususe indeks   | Enerģijas efektivitātes indekss   |   |
| <b>Pbep</b>                                 | 443   | Pa   | Pa  | Pa  | Pa   | Pa  | Pa   | Pa   | Pa  | Pa  | Pa  | Pa  | Точка максимальной эффективности  | Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhususe punktis   | Izmērītās gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā   |   |
| <b>Qmax</b>                                 | 780,0   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h   | m3/h  | m3/h   | m3/h   | m3/h  | m3/h  | m3/h  | m3/h  | Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности   | Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhususe punktis   | Izmērītās gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā   |   |
| <b>Wbep</b>                                 | 129,0   | W  | W   | W   | W  | W   | W  | W  | W   | W   | W   | W   | Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности   | Mõõdetud õhuringi parima tõhususe punktis  | Izmērītās gaisa spiediens visefektīvākajā punktā  |   |
| <b>Wl</b>                                   | 4,0   | W  | W   | W   | W  | W   | W  | W  | W   | W   | W   | W   | Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности   | Mõõdetud õhuringi parima tõhususe punktis  | Izmērītās gaisa spiediens visefektīvākajā punktā  |   |
| <b>Emiddle</b>                              | 180   | lux  | lux   | lux   | lux  | lux   | lux  | lux  | lux   | lux   | lux   | lux   | Средняя освещенность осветительной системы на рабочей панели  | Valgustusõhususe keskmine valgustusvõimsus plaadil   | Skaņas jaudas līmenis pie visaugstākajā punktā  |   |
| <b>Lwa</b>                                  | 52  | dBA  | dBA   | dBA   | dBA  | dBA   | dBA  | dBA  | dBA   | dBA   | dBA   | dBA   | Уровень звукоизлучения при максимальной нагрузке  | Hõlvõimsuse tase kõrgemal seadistusel  | Maximālais gaisa plūsmas ātrums   |   |
| <b>CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO</b> | ENERGY SAVING TIPS (1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor. (2) Use boost speed only when a strictly necessary. (3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary. (4) Keep range hood filter clean to optimize grease and odor efficiency. | CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. (2) Utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire. (3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. (4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odeurs. | RATSCHLÄGE ZUR ENERGIEERSPARUNG (1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedriger Leistungsbegint om zu kontrollieren Feuchtigkeit und abzugucken. (2) Erhöhen Sie die Geschwindigkeit der Haube nur bei Bedarf. (3) Erhöhen Sie die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsaufbereitung optimiert wird. | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING (1) Schakel de afzuigkap in de laagste stand als u gaat koken. (2) Verhoog de afzuigkap snelheid alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist. (3) Houd de filters van de afzuigkap schoon om de efficiëntie van het zuiveringsstelsel te optimaliseren. | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA (1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de la cocina. (2) Utilizar la velocidad intensa sólo cuando sea estrictamente necesario. (3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiera la cantidad de vapor. (4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia anti-grasa y anti-olores. | CONSEJOS PARA POUPAR ENERGIA (1) Ao começar a cozinhar, ligar a capota a velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. (2) Utilizar a velocidade intensa apenas quando estritamente necessário. (3) Aumentar a velocidade da capota só quando a quantidade de vapor produzido o justificar. (4) Manter limpo o filtro ou os filtros do exaustor sempre para otimizar a eficiência anti-graxa e anti-odores. | RAD FOR ENERGIESPARING (1) Starta kökventilen på lägst hastighet när du starter matlagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna lukter. (2) Använd den intensiva hastigheten när det är helt nödvändigt. (3) Öka kökventilens hastighet vid stor dampmängd. (4) Håll kökventilens filter rena för att effektivt fjärra av fett och lukter. | RAD FOR ENERGIESPARING (1) Starta kökventilen på lägst hastighet när du starter matlagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna lukter. (2) Använd den intensiva hastigheten när det är helt nödvändigt. (3) Öka kökventilens hastighet vid stor dampmängd. (4) Håll kökventilens filter rena för att effektivt fjärra av fett och lukter. | ENNERGIISAASTONENOJUVOJA (1) Käynnistä lieuuttimen nopeudella alustavassa vaiheessa valvomiseksi ja hajun poistamiseksi. (2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. (3) Lisää lieuuttimen nopeutta vain kun höyry määrä sitä vaatii. (4) Pidä lieuuttimen suodattimen puhtaana rasvan suodattimesta ja hajun poiston optimoimiseksi. | ENNERGIISAASTONENOJUVOJA (1) Käynnistä lieuuttimen nopeudella alustavassa vaiheessa valvomiseksi ja hajun poistamiseksi. (2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. (3) Lisää lieuuttimen nopeutta vain kun höyry määrä sitä vaatii. (4) Pidä lieuuttimen suodattimen puhtaana rasvan suodattimesta ja hajun poiston optimoimiseksi. | ENNERGIISAASTONENOJUVOJA (1) Käynnistä lieuuttimen nopeudella alustavassa vaiheessa valvomiseksi ja hajun poistamiseksi. (2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. (3) Lisää lieuuttimen nopeutta vain kun höyry määrä sitä vaatii. (4) Pidä lieuuttimen suodattimen puhtaana rasvan suodattimesta ja hajun poiston optimoimiseksi. | TIPS TIL ENNERGIPARELSE (1) Tand emhatten ved minimumshastighet, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fuktigheten og fjjerne lugter. (2) Anvend kun intensiv hastighed, når det er helt nødvendigt. (3) Øk kun køkkenventilens hastighed ved stor dampmængde. (4) Hold køkkenventilens filter rene for at effektivt fjernere av fett og lugter. | ENNERGIISAASTONENOJUVOJA (1) Käynnistä lieuuttimen nopeudella alustavassa vaiheessa valvomiseksi ja hajun poistamiseksi. (2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. (3) Lisää lieuuttimen nopeutta vain kun höyry määrä sitä vaatii. (4) Pidä lieuuttimen suodattimen puhtaana rasvan suodattimesta ja hajun poiston optimoimiseksi. | Рекомендации по экономии энергии (1) Начать работу вентилятора на минимальной скорости для контроля уровня влажности и устранения запаха. (2) Использовать интенсивную скорость только в том случае, когда это абсолютно необходимо. (3) Увеличить скорость вытяжки только тогда, когда это совершенно необходимо. (4) Поддерживать чистоту фильтров вытяжки в чистой состоянии для оптимального удаления жира и запахов от готовки. | ENNERGIISAASTONENOJUVOJA (1) Käynnistä lieuuttimen nopeudella alustavassa vaiheessa valvomiseksi ja hajun poistamiseksi. (2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. (3) Lisää lieuuttimen nopeutta vain kun höyry määrä sitä vaatii. (4) Pidä lieuuttimen suodattimen puhtaana rasvan suodattimesta ja hajun poiston optimoimiseksi. | ENNERGIISAASTONENOJUVOJA (1) Käynnistä lieuuttimen nopeudella alustavassa vaiheessa valvomiseksi ja hajun poistamiseksi. (2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. (3) Lisää lieuuttimen nopeutta vain kun höyry määrä sitä vaatii. (4) Pidä lieuuttimen suodattimen puhtaana rasvan suodattimesta ja hajun poiston optimoimiseksi. |
| <b>Norme di riferimento:</b>                | ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   | Normative references:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   | Normes de référence:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   | Referenznormen:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564  | Referentienormen:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   | Normas de referencia:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564  | Normas de referência:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   | Referensstandarder:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   | Referensstandarder:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564  | Referensstandarder:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564  | Vitonenormi:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   | Referensstandarder:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564  | Нормативные документы:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   | Normatiivilised:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564  | Normatīvas atsauces:<br>ENIEC 61591<br>ENIEC 60704-2-13<br>EN 50564   |   |

